

ПОЛЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ  
КАК ОСОБЫЙ ТИП ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ

1. В наших рассуждениях мы исходим из следующего: Во-первых, изучение функциональной системы языка, представляя собой предпосылку лингвистического описания речевой деятельности, или функционально-коммуникативного описания, учитывающего диалектику языковой системы и коммуникации, предполагает последовательное функционально направленное структурно-семантическое описание подсистем языка, т. е. языковой системы, подразделенной на интеграционные уровни, или семиотической системы языка<sup>1</sup>.

Во-вторых, по лингводидактическим соображениям и с учетом времени, предусмотренного для лингвистической подготовки студентов, рекомендуется синтез обоих подходов к описанию языковой системы.

Такое, синтезирующее изучение языка, которое будем называть "описанием языковой системы с функциональной ориентировкой", должно обеспечивать в высшей степени согласованное теоретическое изучение обеих сторон языковой системы, а именно ее подразделенности на интеграционные уровни или подсистемы, с одной стороны, и на функционально-семантические поля и разряды, охватывающие средства различных подсистем, с другой стороны. Такая согласованность требует от изучения семиотической языковой системы прежде всего описания языка с по-

<sup>1</sup>J. Richter, О характеристике морфологии и синтаксиса русского языка с функциональной точки зрения. Симпозиум МАПРЯЛ 1980. Секция III: Языкознание, Дрезден, с. 60 - 65.

следовательным учетом единства языкового средства (формы и значения) и его функции, т. е. описания языковых единиц всех уровней в направлении "языковое средство (форматив — значение) → функция", выявления опосредованного или непосредственного влияния рассматриваемых единиц на текстовую функцию, тщательного изучения как актуальных (частных) значений в качестве внутриязыковой основы функции двусторонних единиц, так и синтагматических отношений, в частности, между словоформами, и, наконец, вскрытия полевой структуры категориальных средств исключительно одного интеграционного уровня. Таким образом, понятие языкового поля в качестве одного из основных понятий описания функциональной языковой системы становится связывающим звеном между собственным функциональным и функционально направленным структурно-семантическим признаком описания языковой системы с функциональной ориентировкой.

2. Если применить понятие поля к обоим видам изучения языковой системы, то общими признаками языкового поля можно считать:

- четкую или нечеткую членимость на ядро и периферию,
- инвариантность в плане содержания и/или выражения,
- взаимоотношения или взаимодействия между языковыми средствами одного или нескольких полей.

Особыми признаками, которыми различаются поля семиотической системы языка (ССЯ), т. е. лексические поля и грамматические поля (поля частей речи, морфологические поля, синтаксические поля, в частности, поля членов предложения)<sup>2</sup>, и поля функциональной системы (ФС), т. е. функционально-семантические поля с морфологическим или синтаксическим ядром (включая поля предложения), оказываются неинтегральность/интегральность и природа инвариантности.

Если иметь в виду, что описание языковой системы с функциональной ориентировкой охватывает все языковые средства,

---

<sup>2</sup> Там же.

в том числе, и группы средств, не имеющие полевого характера ни с точки зрения функционального, ни с точки зрения структурно-семантического описания, то можно получить следующие основные типы комплексов языковых средств:

	а	б	в	г
	Разряды ССЯ	Поля ССЯ	Разряды ФС	Поля ФС
Ядро - периферия	-	+	-	+
Интегральность	-	-	+	+
Чисто семантическая / функциональная инва- риантность	-	+	+	+

Примечание к г):

интегральность	+	}	<u>Например:</u> конструктивно-семан- тические типы предло- жений
исключительно семантическая инвариантность	-		
интегральность	-	}	<u>Например:</u> лексические разряды
исключительно семантическая инвариантность	+		

3. Поле предложения, на наш взгляд, можно отнести к полям функциональной системы языка, но следует его считать функционально-семантическим полем особого вида. Такая трактовка подтверждается следующими рассуждениями:

1) В конкретное предложение входят средства различных языковых подсистем. Интегральность такого вида, т. е. интегральность каждой отдельной единицы поля предложения, обуславливает интегральный характер целого поля. Причем такая интегральность отличается от интегральности остальных функционально-семантических полей тем, что она представляет собой в первую очередь интегральность элемента, а значит, внутреннюю интегральность, в то

время как интегральность таких полей, как аспектуальность, модальность, каузальность и др., по отношению к каждому элементу поля является внешней, т. е. каждый элемент находится в парадигматических или синтагматических взаимоотношениях со средствами других языковых подсистем.

2) Даже если исходить из того, что поле предложения не является простой совокупностью конкретных предложений, а совокупностью обобщенных синтаксических конструкций с определенным общим типовым значением, то нельзя отождествлять его с полем семиотической системы языка, например, с собственным (простым) синтаксическим полем (полем подлежащего или дополнения), поскольку на структуру целого поля предложения и каждого его элемента (каждой конструкции) влияют взаимодействующие в предложениях средства различных полей, как грамматических, так и функционально-семантических.

4. При выявлении функционально-семантического инварианта поля предложения надо учесть, что предложение, представляя собой минимальную потенциальную коммуникативную единицу, т. е. средство сообщения мыслей, чувств и волеизъявлений, имеет комплексную семантическую функцию, в которой могут быть выделены два основных функциональных компонента: а) актуально-коммуникативная функция, охватывающая интенциональную, модальную, ориентирующую и актуально-информативную субфункции (напр.: побудительность, достоверность, персональность, актуальное членение), и б) номинативная (пропозициональная) функция.

Функционально-семантический инвариант лежит в основе номинативной функции. Этот инвариант составляет обобщенное отображение признаков класса тех основных событий, информация о которых выражается данным предложением (т. е. его конструктивно-семантическим минимумом, состоящим из семантического предиката и его аргументов).

Инвариант является предпосылкой для реализации много-

численных структурных вариантов внутри одного поля, либо различающихся своими актуально-коммуникативными значениями (Я помогаю другу. Помоги другу. Ему надо помочь другу. Другу помогал я.), либо находящихся в сфере номинативной функции (Я помогаю другу. Я оказываю помощь другу).

5. Поле предложения, как функционально-семантическое поле, характеризуется не только интегральностью и определенным функционально-семантическим инвариантом, но и членимостью на ядро и периферию. К ядру, на наш взгляд, можно отнести те стилистические нейтральные актуально-предикативные конструкции, предикаты которых имеют общее значение, в значительной степени соответствующее общему значению конструкции (ср. "Брат болен" с общим номинативным значением "субъект и его состояние" как ядерная конструкция в отличие от "Брат болеет"), в которых все обусловленные значением предиката аргументы четко выражены и сказуемые которых не включают в себя дополнительные лексические компоненты (ср. Я помогаю другу. — Я хочу помогать другу.).

6. Для поля предложения типичны парадигматические отношения в широком смысле, наряду с (являющимися предметом лингвистики текста) синтагматическими отношениями между разнообразными структурными вариантами того же поля или различных полей.

В парадигматические отношения поля предложения рекомендуется включить и т. н. синтаксическую парадигму<sup>3</sup>, охватывающую сферу предикативных категорий (ср. пункт 4) по следующим соображениям:

1) Поскольку предложение отличается от всех остальных единиц языковой системы прежде всего своими коммуникативными компонентами, нельзя оставлять вне поля предложения средств, реализующих эти компоненты, в частности, средств с модальными значениями.

---

<sup>3</sup>Русская грамматика, том II, АН СССР, Москва 1980, с. 245.

2) Так же, как функционально-семантические поля с морфологическим ядром включают морфологические парадигмы, поля предложения должны включить в себя синтаксические парадигмы.

3) Исключению синтаксической парадигмы из поля предложения противоречило бы наличие целого ряда лексико-синтаксических конструкций, которые, имея более низкую степень регулярности, чем регулярные синонимичные конструкции синтаксической парадигмы, вошли бы не в эту (внеполевую) парадигму, а в поле предложения. Так, например, вследствие отрыва синтаксической парадигмы от "формально-семантических соотношений" в "Русской грамматике"<sup>4</sup> независимый инфинитив с побудительной функцией находится в формально-семантическом соотношении с формой повелительного наклонения, но не включается в синтаксическую парадигму простого предложения, как конструкции типа "учись", "пусть учится", "чтобы ты учился".

Описание поля предложения, переходящее ограниченные формально-структурным инвариантом комплексы языковых средств, ведет к переосмыслению понятия синтаксической парадигматики на более высоком, функционально-семантическом уровне и сводит разнообразные отношения между синтаксическими конструкциями к понятиям корреляции и реляции, опираясь при обосновании и характеристике корреляций на имеющиеся в языковых подсистемах парадигматические отношения.

7.1. Модифицируя понятие корреляции, бытующее в фонологии и морфологии, мы понимаем под "корреляцией" такой вид соотношения, который имеет относительно высокую регулярность или "системность", вследствие чего наличие одной конструкции с большой степенью вероятности предполагает существование другой конструкции. Наряду с корреляциями в поле предложения имеются также еще (в дальнейшем не рассматриваемые) разнообразные нерегулярные синонимичные соответствия.

<sup>4</sup>Там же.

7.2. В зависимости от принадлежности коррелятивных структурных вариантов предложений к различным типам языковых полей следует различать морфологические и морфо-синтаксические, т. е. грамматические корреляции и лексико-синтаксические корреляции.

Морфологические корреляции наблюдаются внутри границ того или другого морфологического поля, которое включает, кроме морфологической категории в качестве ядра функционально-семантического поля, также другие средства, которые, находясь на стыке морфологии и синтаксиса или лексики, образуют как бы "второе ядро" того же функционально-семантического поля и имеют полное или частичное семантическое сходство с членами морфологической категории, совпадая с ними по крайней мере в одном формальном признаке (Я помогал другу. - Я помог другу. Я ел кашу. - Я съел кашу).

Морфолого-синтаксические корреляции обнаруживают различия в рамках морфологического и синтаксического полей (напр.: полей склонения и подлежащего, ср. "Ты поможешь другу. - Помоги другу").

К лексико-синтаксическим корреляциям относятся конструкции, отличающиеся отсутствием или наличием дополнительных лексических компонентов в сказуемом со значением модальности, фазовости, авторизации и др., которые являются, в частности, периферийными средствами предикативных функционально-семантических полей (Я помогу другу. - Я хочу помочь другу.), или конструкции с однокорневыми сказуемыми, принадлежащими к различным частям речи (Я помогаю другу. - Я ему помощник.) иногда в сочетании с дополнительными "опорными" словами<sup>5</sup> (Я помогаю другу. - Я оказываю помощь другу.). Нередко лексико-синтаксические корреляции обнаруживают и морфологические различия (Я помогу другу. - Мне хочется помочь другу.).

7.3. Коррелятивные структурные варианты предложений могут различаться функционально-семантическими признаками или

---

<sup>5</sup> Г. А. Золотова, Очерк функционального синтаксиса русского языка, Москва 1973, с. 228 сл.

семантическими оттенками, относящимися к актуально-коммуникативной или номинативной функции. На основе этого различия все корреляции могут быть разделены на корреляции несинонимичных и синонимичных актуально-коммуникативных вариантов (Ты поможешь другу. - Помоги другу. - Ты должен помочь другу. Я помогаю другу. - Ты поможешь другу. Я хочу помочь другу. - Мне хочется помочь другу.) и на корреляции синонимичных и несинонимичных номинативных вариантов (Я помогаю другу. - Я оказываю помощь другу. Я помогал другу. - Я стал помогать другу.). Если коррелятивные конструкции обнаруживают до двух или более дистинкций в семантическом поле, они могут быть (1) синонимичными по отношению к одному полю и (2) несинонимичными по отношению к другому полю (Я хочу помочь другу. - Мне хотелось помочь другу: 1 = персональность, модальность, 2 = темпоральность). Именно путем выявления синонимичных корреляций (номинативных) описание поля предложения создает первые предпосылки для образования комплексов таких сходных по функции языковых средств, из которых говорящий - с учетом выражаемых семантических и стилистических оттенков - может выбрать нужные для осуществления данной коммуникативной задачи конструкции.

7.4. Наконец, надо принять во внимание, что совокупность всех корреляций, образующая поле определения минимального предложения, полностью относится только к данному конкретному предложению. Если включить в поле предложения семантический тип предложения<sup>6</sup>, мы получим многомерное поле, подразделенное по признаку убывающей конкретности на три уровня: уровень конкретного предложения, уровень синтаксической конфигурации, т. е. полуабстрактной минимальной структуры с конкретной словоформой в функции сказуемого, и ее вариантов, и уровень семантического типа предложения, т. е. абстрактной минимальной структуры с общим номинативным зна-

---

<sup>6</sup>Die russische Sprache der Gegenwart. Band 3: Syntax. Leipzig 1976, s. 114 ff.



чением, и его вариантов. При этом оказывается, что из числа всевозможных корреляций, в которые может входить конкретное предложение, включенное в данный семантический тип, только некоторые корреляции являются общими для всех предложений, вследствие ряда ограничений, обусловленных морфологической дефективностью, в частности, в категории залога, нерегулярностями в области деривации и особенностями конкретных лексических единиц.

8. Не подлежит сомнению, что описание полей предложений делает возможным более эффективное сопоставительное изучение синтаксических структур различных языков. Основой сопоставления конструкций сопоставляемых языков является общая номинативная функция, обусловленная сходными (функционально-) семантическими инвариантами. Полное описание поля определенного предложения (семантического типа) в двух или нескольких языках дает как весь инвентарь конструкций, так и отдельные комплексы синонимичных по номинативной и актуально-коммуникативной функциям структур (корреляций). В результате такого функционального системного описания в распоряжении сопоставительного изучения находятся комплексы синонимичных конструкций в каждом языке, которые, охватывая все потенциальные интерлингвальные соответствия, в дальнейшем должны быть подвергнуты актуальному сопоставлению текстов с целью выявления сходств (тождества) и различий выражаемых ими семантических и стилистических оттенков.